



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/10
3 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать четвертая сессия

Женева, 11-13 февраля 2009 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**РЕЗОЛЮЦИЯ № 61: "РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ СОГЛАСОВАННЫХ
НА ЕВРОПЕЙСКОМ УРОВНЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ,
ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ"**

Поправки к Резолюции № 61

Записка секретариата

ВВЕДЕНИЕ

1. Напоминается, что на сорок девятой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту одобрила Перечень существующих препятствий законодательного характера, мешающих созданию гармонизированного и конкурентоспособного панъевропейского рынка внутреннего водного транспорта, дополненный рекомендациями о способах преодоления выявленных препятствий, который был подготовлен ее Группой добровольцев по законодательным препятствиям (TRANS/SC.3/168, пункт 20). В этом

перечне признается важность максимально возможной гармонизации европейских режимов технических требований к судам внутреннего плавания, включая Рекомендации ЕЭК ООН, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, Правил ЦКСП по освидетельствованию судов на Рейне, Рекомендаций Дунайской комиссии, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания, и соответствующее законодательство ЕС в этой области (Директива 83/714/ЕЕС, в настоящее время отмененная Директивой 2006/87/ЕС) (TRANS/SC.3/2005/1, пункт 39).

2. Работа по согласованию технических требований на Рейне и в Европейском союзе ведется совместной рабочей группой экспертов из государств - членов Европейского союза и Центральной комиссии судоходства по Рейну. В этой работе также участвуют Дунайская комиссия и Комиссия по реке Сава. На своем совещании в январе 2008 года вышеупомянутая группа приняла пакет предложений, который был представлен Рабочей группе на ее тридцать третьей сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20). Рабочая группа признала, что странам нужно рассмотреть поправки к указанной директиве, и просила их направить имеющиеся у них замечания в секретариат к своей февральской сессии 2009 года (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 16).

3. Настоящий документ обновляет документ ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 и содержит окончательный текст поправок к директиве ЕС, за исключением пересмотренных положений, касающихся единого европейского идентификационного номера судна, которые уже были включены в раздел 2-7 резолюции (ECE/TRANS/SC.3/181, пункт 28).

4. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению эти поправки к директиве и предложить странам проинформировать группу добровольцев по Резолюции № 61 о целесообразности отражения этих изменений в Резолюции № 61, с тем чтобы можно было подготовить соответствующее предварительное предложение к июньской сессии SC.3/WP.3.

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ П ДИРЕКТИВЫ 2006/87/ЕС,
УСТАНОВЛИВАЮЩЕЙ ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К СУДАМ
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

I. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 1 "ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ"

5. Статью 1.01¹ изменить следующим образом:

- a) пункт 52 заменяется следующим текстом: "52. "места сбора" – пространства на борту судна, которые специально защищены и в которых пассажиры и экипаж собираются в случае опасности";
- b) пункт 76 заменяется следующим текстом: "76. "осадка (Т)" – вертикальное расстояние в метрах между самой нижней точкой корпуса без учета киль или иных стационарно установленных элементов и линией максимальной осадки";
- c) после пункта 76 включается пункт 76а: "76а. "общая осадка (Т_{ОА})" – вертикальное расстояние в метрах между самой нижней точкой корпуса, включая киль или иные стационарно установленные элементы, и линией максимальной осадки";
- d) после пункта 97 включаются пункты 97а и 97б:

"97а. "ходовые огни" – огни, включаемые для идентификации судна;

97б. "световые сигналы" – огни, включаемые в дополнение к визуальным или звуковым сигналам".

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 6 "РУЛЕВОЕ УСТРОЙСТВО"

6. Предлагаемые поправки к статьям 6.02, 6.03, 6.07 и 6.09 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункты 5-8).

¹ Статья 1-2 в приложении к Резолюции № 61.

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 7 "РУЛЕВАЯ РУБКА"

7. Предлагаемые поправки к статье 7.02 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункт 9).

8. Статью 7.04² изменить следующим образом:

- a) пункт 3 заменяется следующим текстом: "3. Должны быть указаны направление упора и число оборотов винтов или главного двигателя";
- b) второе предложение пункта 9 заменяется следующим текстом: "Требования, изложенные в пунктах 1 – 8, применяются соответствующим образом с учетом особенностей и расположения вышеупомянутых рулевых и движительных установок. По аналогии с пунктом 2, управление каждой установкой должно осуществляться с помощью рычага, перемещаемого по дуге в вертикальной плоскости, приблизительно параллельной направлению упора, обеспечиваемого данной установкой. По положению рычага должно быть ясно направление упора, обеспечиваемого для судна. Если для управления винто-рулевой колонкой или крыльчатым движителем с циклоидальным движением лопастей не используются рычаги, то компетентный орган, проводящий освидетельствование, может допустить отступления от положений пункта 2. Эти отступления должны быть указаны в рубрике 52 свидетельства Сообщества".

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 8 "КОНСТРУКЦИЯ ДВИГАТЕЛЕЙ"

9. Поправки к статье 8.05 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункт 10).

V. НОВАЯ ГЛАВА 8А "ВЫБРОСЫ ДИЗЕЛЬНЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ И ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ЧАСТИЦ"

10. После главы 8 включается глава 8а³ следующего содержания:

² Статья 7-3 в приложении к Резолюции № 61.

³ Глава 8а "Выбросы дизельными двигателями выхлопных газов и загрязняющих частиц" уже существует в приложении к Резолюции № 61.

"ГЛАВА 8а

Выбросы дизельными двигателями выхлопных газов и загрязняющих частиц

Статья 8а.01

Определения

В настоящей главе:

1. "двигатель" означает двигатель, работающий по принципу воспламенения от сжатия (дизельный двигатель);
 - 1а. "главный двигатель" означает двигатель, предназначенный для обеспечения движения судна внутреннего плавания, определение которого содержится в статье 2 Директивы 97/68/ЕС⁴;
 - 1б. "вспомогательный двигатель" означает двигатель, предназначенный для выполнения иных функций, кроме обеспечения движения судна;
 - 1с. "сменный двигатель" означает уже находившийся в эксплуатации отремонтированный двигатель, который предназначен для замены используемого в настоящее время двигателя и который имеет такую же конструкцию (однорядный двигатель, двигатель с V-образным расположением цилиндров), что и двигатель, подлежащий замене, который имеет такое же число цилиндров и полезная мощность и скорость вращения которого не отличается более чем на 10% от полезной мощности и скорости вращения двигателя, подлежащего замене;
2. "приемка по типу" означает процедуру, определение которой содержится во втором абзаце статьи 2 Директивы 97/68/ЕС с внесенными в нее поправками, посредством которой государство-член удостоверяет, что тип двигателя или семейство двигателей удовлетворяет соответствующим техническим требованиям с точки зрения уровня выбросов двигателем (двигателями) отработавших газов и загрязняющих частиц;

⁴ OJ L 59, 27.02.1998, p. 1.

3. "монтажное испытание" означает процедуру, посредством которой компетентный орган удостоверяется в том, что установленный на борту судна двигатель удовлетворяет техническим требованиям настоящей главы, даже если после прохождения приемки по типу были произведены какие-либо модификации или регулировки в отношении уровня выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ;
4. "промежуточное испытание" означает процедуру, посредством которой компетентный орган удостоверяется в том, что установленный на борту судна двигатель удовлетворяет техническим требованиям настоящей главы, даже если после монтажного испытания были произведены какие-либо модификации или регулировки в отношении уровня выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ;
5. "специальное испытание" означает процедуру, посредством которой компетентный орган удостоверяется в том, что после осуществления каждой значительной модификации в отношении уровня выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ двигатель продолжает удовлетворять техническим требованиям настоящей главы;
6. (Нет положений);
7. "семейство двигателей" означает совокупность двигателей, отобранных изготовителем, которые по своей конструкции должны иметь аналогичные характеристики, касающиеся уровня выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ, определение которых содержится в четвертом абзаце статьи 2 Директивы 97/68/ЕС с внесенными в нее поправками и которые соответствуют требованиям правил в соответствии со статьей 8а.03;
8. (Нет положений);
9. (Нет положений);
10. (Нет положений);
11. "изготовитель" согласно определению, содержащемуся в статье 2 Директивы 97/68/ЕС с внесенными в нее поправками, означает физическое или юридическое лицо, отвечающее перед принимающим компетентным органом за все аспекты процесса приемки по типу и за обеспечение соответствия производства.

Данное физическое или юридическое лицо не обязано принимать непосредственное участие на всех этапах изготовления двигателя;

12. (Нет положений);
13. (Нет положений);
14. (Нет положений);
15. (Нет положений);
16. "паспорт параметров двигателя" означает документ, оговоренный в добавлении V, в котором должным образом регистрируются все параметры, включая компоненты и регулировки двигателя, которые влияют на уровень выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ двигателем, а также их изменения;
17. "инструкции изготовителя двигателя по проверке компонентов и параметров двигателя, имеющих значение с точки зрения выбросов отработавших газов" означает документ, составленный для цели проведения монтажного испытания и промежуточного или специального испытаний.

Статья 8a.02

Общие положения

1. Без ущерба для требований Директивы 97/68/ЕС положения настоящей главы применяются ко всем двигателям номинальной мощностью более 19 кВт, установленным на судах внутреннего плавания или на машинах, находящихся на борту таких судов.
2. Двигатели должны удовлетворять требованиям Директивы 97/68/ЕС.
3. Соблюдение предельных значений уровней выбросов отработавших газов на соответствующем этапе определяется на основе приемки по типу согласно статье 8a.03.

4. Монтажные испытания

- a) После установки двигателя на борту, но до его пуска в эксплуатацию проводится монтажное испытание. По итогам этого испытания, являющегося частью первоначального освидетельствования судна или специального освидетельствования в связи с установкой соответствующего двигателя, либо производится регистрация двигателя в свидетельстве Сообщества, либо вносятся изменения в существующее свидетельство Сообщества.
 - b) Компетентный орган, проводящий освидетельствование, может отказаться от проведения монтажного испытания согласно пункту а), если двигатель, имеющий номинальную мощность PN менее 130 кВт, заменяется двигателем, на который распространяется та же приемка по типу. Вместе с тем владелец судна или его уполномоченный представитель должен заранее уведомить компетентный орган, проводящий освидетельствование, о замене двигателя и представить копию свидетельства о приемке по типу, а также полный идентификационный номер вновь установленного двигателя. Компетентный орган, проводящий освидетельствование, должен внести соответствующие поправки в свидетельство Сообщества (рубрика 52).
5. Промежуточные испытания на двигателе должны проводиться в контексте периодического освидетельствования согласно статье 2.09.
6. Если двигатель подвергается существенной модификации, которая может повлиять на уровень выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ двигателем, то после каждой такой модификации в обязательном порядке должно проводиться специальное испытание.
- 6а. Результаты испытаний, проводимых согласно пунктам 4) - 6) статьи 8а.02, регистрируются в паспорте параметров двигателя.
7. Компетентный орган, проводящий освидетельствование, указывает в рубрике 52 свидетельства Сообщества номера приемки по типу и идентификационные номера всех двигателей, установленных на борту судна и подпадающих под требования настоящей главы. Для двигателей, охватываемых статьей 9 4) а) директивы 97/68/ЕС, достаточно указать идентификационный номер.
8. Для целей выполнения задач, предусмотренных в настоящей главе, компетентный орган может задействовать техническую службу.

Статья 8а.03

Признаваемые приемки по типу

1. Должны признаваться следующие приемки по типу при том условии, что функция двигателя охватывается соответствующей приемкой по типу:
 - a) приемки по типу согласно Директиве 97/68/ЕС;
 - b) приемки по типу, которые признаются в качестве эквивалентных согласно Директиве 97/68/ЕС⁵;
2. По каждому двигателю, прошедшему приемку по типу, на борту судна должны храниться следующие документы или их копии:
 - a) свидетельство о приемке по типу;
 - b) инструкции изготовителя двигателя по проверке компонентов и параметров двигателя, имеющих значение с точки зрения выбросов отработавших газов;
 - c) паспорт параметров двигателя.

Статья 8а.04

Монтажное испытание, промежуточное испытание и специальное испытание

1. В ходе монтажного испытания, проводимого согласно пункту 4 статьи 8а.02, и в ходе промежуточных испытаний, проводимых согласно пункту 5 статьи 8а.02, и специальных испытаний, проводимых согласно пункту 6 статьи 8а.02, компетентный орган проверяет текущее состояние двигателя на предмет компонентов, регулировок и параметров, указанных в инструкциях, оговоренных в пункте 17 статьи 8а.01.

⁵ Альтернативные приемки по типу, признаваемые согласно Директиве 97/68/ЕС, указаны в параграфе 2 приложения XII Директивы 97/68/ЕС.

Если компетентный орган устанавливает, что двигатель не соответствует типу двигателя, прошедшему приемку, или семейству двигателя, прошедшему приемку, он может:

- a) потребовать, чтобы
 - aa) были предприняты шаги для восстановления соответствия двигателя;
 - bb) были внесены соответствующие изменения в свидетельство о приемке по типу; или
- b) распорядиться о проведении измерения реального уровня выбросов.

Если соответствие двигателя не восстановлено, если соответствующие модификации не указаны в свидетельстве о приемке по типу или если результаты измерений свидетельствуют о несоблюдении предельных значений уровня выбросов, то компетентный орган отказывает в выдаче свидетельства Сообщества или изымает любое свидетельство Сообщества, которое было выдано ранее.

- 2. В случае двигателей, оснащенных системами последующей обработки отработавших газов, в контексте монтажного испытания и промежуточного или специального испытаний проводятся проверки с целью удостовериться в том, что эти системы функционируют исправно.
- 3. Испытания согласно пункту 1 проводятся на основе инструкции изготовителя двигателя по проверке компонентов и параметров двигателя, имеющих значение с точки зрения выбросов отработавших газов. В этой инструкции, которая должна быть составлена изготовителем и утверждена компетентным органом, должны быть указаны компоненты, имеющие значение с точки зрения уровня выбросов отработавших газов, а также регулировки и параметры, при помощи которых может быть обеспечено устойчивое соблюдение предельных значений уровня выбросов отработавших газов. В инструкции содержатся, по крайней мере, следующие сведения:
 - a) тип двигателя и, если это применимо, семейство двигателей с указанием номинальной мощности и номинальной скорости вращения;

- b) перечень компонентов и параметров двигателя, имеющих значение с точки зрения уровня выбросов отработавших газов;
- c) конкретные элементы, позволяющие безошибочно идентифицировать разрешенные компоненты, имеющие значение с точки зрения уровня выбросов отработавших газов (например, номер детали, проставленный на компонентах);
- d) параметры двигателя, имеющие значение с точки зрения уровня выбросов отработавших газов, такие как диапазоны регулировки впрыска, допустимая температура охлаждающей жидкости, максимальное противодействие отработавших газов и т.д.

В случае двигателей, оснащенных системами последующей обработки отработавших газов, в инструкции должны быть также указаны процедуры проверки того, что установка последующей обработки отработавших газов функционирует исправно.

- 4. При установке двигателей на судах должны соблюдаться ограничения, установленные в контексте областей применения приемки по типу. Кроме того, разрежение на впуске и противодействие отработавших газов не должны превышать значений, установленных для двигателя, прошедшего приемку.
- 5. Если двигатели, устанавливаемые на борту судов, принадлежат к определенному семейству двигателей, то не допускаются никакие корректировки или модификации, которые могут негативно отразиться на уровне выбросов отработавших газов и загрязняющих частиц или которые выходят за рамки предусмотренных диапазонов регулировки.
- 6. Если после приемки по типу требуется произвести дополнительные регулировки или модификации, то их следует подробно отразить в паспорте параметров двигателя.
- 7. Если монтажное и промежуточное испытания показывают, что по своим параметрам, компонентам и регулируемым характеристикам двигателя, установленные на борту судов, соответствуют спецификациям, указанным в инструкциях согласно пункту 17 статьи 8а.01, то можно считать, что уровни выбросов отработавших газов и твердых частиц двигателями также соответствуют установленным предельным значениям.

8. Если двигатель прошел приемку по типу, то компетентный орган может по своему усмотрению сократить объем монтажного испытания или промежуточного испытания, проводимых согласно настоящим положениям. Вместе с тем по крайней мере в отношении одного цилиндра или одного двигателя из семейства двигателей должно быть проведено полное испытание, и сокращение объема испытания допускается лишь в том случае, если имеются основания полагать, что все остальные цилиндры или двигатели функционируют так же, как и цилиндр или двигатель, подвергнутый испытанию.

Статья 8a.05

Технические службы

1. Технические службы должны соблюдать европейский стандарт в отношении общих требований к компетентности испытательных и калибровочных лабораторий (EN ISO/IEC 17025:2000) с должным учетом следующих условий:
 - a) изготовители двигателей не могут быть признаны в качестве технических служб;
 - b) для целей настоящей главы техническая служба может с разрешения компетентного органа пользоваться объектами за пределами своей испытательной лаборатории;
 - c) по соответствующему запросу компетентного органа технические службы должны представлять доказательства того, что они признаны в качестве правомочных осуществлять деятельность, оговоренную в настоящем пункте, в рамках Европейского союза;
 - d) службы третьей страны могут быть объявлены в качестве признанной технической службы лишь в рамках двустороннего или многостороннего соглашения между Европейским союзом и соответствующей третьей страной.
2. Государства-члены сообщают Комиссии названия и адреса технических служб, которые совместно со своими национальными компетентными органами отвечают за применение настоящей главы. Комиссия предоставляет эту информацию государствам-членам".

VI. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 9 "ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ"

11. В статье 9.15(9)⁶ добавляется следующее предложение: "9. Число кабельных соединений должно быть сведено к минимуму".

VII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 10 "ОБОРУДОВАНИЕ"

12. Поправки к статьям 10.03 и 10.05 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункты 12-15).

13. Заглавие статьи 10.03a⁷ заменяется следующим текстом: "Стационарные противопожарные системы для защиты жилых помещений для экипажа, рулевых рубок и помещений для пассажиров".

14. Заглавие статьи 10.03b⁸ заменяется следующим текстом: "Стационарные противопожарные системы для защиты машинных отделений, котельных отделений и насосных отделений".

VIII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 14 "РАБОТАЮЩИЕ НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ УСТАНОВКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ БЫТОВЫХ ЦЕЛЕЙ"

15. Поправки к статье 14.13 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункт 16).

⁶ Отсутствует в приложении к резолюции № 61.

⁷ В приложении к Резолюции № 61 все типы средств противопожарной защиты охвачены единой статьей (статья 10-3).

⁸ В приложении к Резолюции № 61 все типы средств противопожарной защиты охвачены единой статьей (статья 10-3).

IX. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 15 "ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К ПАССАЖИРСКИМ СУДАМ"

16. Поправки к статьям 15.03 и 15.06 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункты 17-18).

17. Статью 15.03⁹ изменить следующим образом:

- a) первое предложение пункта 3 е) изменить следующим образом: "е) в каждом из следующих двух случаев угол крена $\varphi_{\text{мом}}$ не должен превышать 12°:
 - aa) при действии кренящего момента от скопления людей и воздействия ветра в соответствии с разделами 4 и 5;
 - bb) при действии кренящего момента от скопления людей и циркуляции в соответствии с разделами 4 и 6".

18. Статью 15.06¹⁰ изменить следующим образом:

- a) раздел 5 а) заменяется следующим текстом: "а) они должны иметь ширину в свету не менее 0,80 м. Если они ведут в помещения, используемые более чем 80 пассажирами, то они должны соответствовать положениям пунктов 3 d) и е), касающимся ширины выходов в коридоры между помещениями";
- b) раздел 8 е) заменяется следующим текстом: "е) если в помещении, в котором определены места сбора людей, установлены стационарные сиденья или скамьи, то при расчете общей площади мест для сбора людей в соответствии с пунктом а) соответствующее им число лиц может не приниматься в расчет. Однако число лиц, для которых учтены стационарные сиденья или скамьи, не должно превышать количество человек, на которое рассчитаны места сбора в данном помещении";
- c) раздел 8 f) заменяется следующим текстом: "f) из мест для эвакуации должен быть обеспечен беспрепятственный доступ к спасательным средствам";

⁹ Статья 15-3 в приложении к Резолюции № 61.

¹⁰ Статья 15-6 в приложении к Резолюции № 61.

- d) раздел 8 g) заменяется следующим текстом: "g) должна быть обеспечена возможность безопасной эвакуации людей из вышеуказанных мест для эвакуации с любого из бортов судна";
- e) раздел 8 h) заменяется следующим текстом: "h) места сбора должны располагаться выше предельной линии погружения";
- f) раздел 8 i) заменяется следующим текстом: "i) места сбора и эвакуации людей должны быть помечены соответствующим образом на плане безопасности и указаны на судне";
- g) раздел 8 j) заменяется следующим текстом: "j) положения пунктов d) и e) также относятся к свободным участкам палуб, на которых определены места сбора людей";
- h) раздел 8 l) заменяется следующим текстом: "l) однако во всех случаях, когда применяются отступления от требований пунктов e), j) и k), общая площадь в соответствии с пунктом a) должна быть достаточной по крайней мере для 50% максимального разрешенного числа пассажиров".
- i) Дополнительные поправки к статье 15.06 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункт 19).

19. Статью 15.08¹¹ изменить следующим образом:

- a) раздел 6 заменяется следующим текстом: "6. Должна иметься осушительная система со стационарным трубопроводом".

20. Статью 15.09¹² изменить следующим образом:

- a) в разделе 1 первое предложение заменяется следующим текстом:
"В дополнение к спасательным кругам, указанным в статье 10.05(1), все незакрытые участки палуб, предназначенные для пассажиров, должны быть

¹¹ Статья 15-8 в приложении к Резолюции № 61.

¹² Статья 15-9 в приложении к Резолюции № 61.

оснащены спасательными кругами по обоим бортам судна, удаленными друг от друга не более чем на 20 м. Спасательные круги считаются пригодными, если они соответствуют:

- европейскому стандарту EN 14144: 2003 или
- правилу 7.1 главы III Международной конвенции по охране человеческой жизни на море (Конвенция СОЛАС 1974 года) и пункту 2.1 Международного кодекса по спасательным средствам (Кодекс КСС)".

21. Поправки к статьям 15.10, 15.11, 15.12 и 15.15 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункты 20-23).

X. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 21 "ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К ПРОГУЛОЧНЫМ СУДАМ"

22. Поправки к статье 21.02 содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункт 24).

XI. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ДОБАВЛЕНИЮ I К ДИРЕКТИВЕ 2006/87/ЕС

23. Поправки к Добавлению I содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20 (пункт 25).
